

Bruksanvisning till OrCam

MyEye och MyReader



Version 8



ORCAM[®]
SEE FOR YOURSELF[™]

© 2017 OrCam Technologies Ltd. Med ensamrätt.

OrCam® är ett varumärke och produktnamn som tillhör OrCam Technologies Ltd. ("OrCam") och OrCam är enda innehavare av alla rättigheter och all immateriell äganderätt i denna bruksanvisning och/eller alla andra tillhörande dokument som produceras av OrCam. Dokumenten är skyddade av tillämplig immaterialrätt som utan begränsning innefattar copyright, patent, varumärken, know-how, företagshemligheter och internationella fördrag. Inga licenser eller rättigheter överförs härigenom till användaren av denna bruksanvisning. Denna bruksanvisning ska endast och exklusivt tillhöra OrCam.

Denna bruksanvisning får inte till någon del användas, reproduceras, översättas, konverteras, adapteras, visas, lagras i ett datahämtningsystem, kommuniceras eller överföras på något sätt, för något kommersiellt syfte, vilket utan begränsning omfattar försäljning, omförsäljning, distribution, reproduktion, licens, uthyrning eller leasing utan skriftligt godkännande från OrCam.

OrCam gör inga uttryckliga eller underförstådda utfästelser eller garantier vad gäller noggrannheten och fullständigheten av innehållet i denna bruksanvisning, som utges "i befintligt skick", och påtar sig inget ansvar och inga skyldigheter för fel eller bristande precision som kan finnas i detta dokument, eller för någon produkt som kan tillhandahållas i samband med detta dokument.

Produkter från OrCam är avsedda att underlätta det dagliga livet för personer med synnedsättning. De ersätter inte redan befintliga metoder och typer av assistans. I situationer som kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa, eller som kan leda till ekonomisk förlust, ska man inte förlita sig på Produkten. I synnerhet ska man aldrig förlita sig på OrCams produkter för att kunna framföra fordon eller hantera tunga maskiner av något slag.

USA och Kanada
OrCam Inc.
1350 Broadway, Suite 1600
New York, NY 10018
1.800.713.3741

Webbplats: www.orcam.com
E-post: info@orcaml.com

Storbritannien
OrCam UK
60 Gresham Street
London EC2V 7BB
0800.358.5323

Art.nr: DOC000023
Tryckning: MyEye 1.5 Version 8
SV – september 2017

Innehåll

Information om OrCam	4
Montera OrCam-apparaten	8
Kom igång!.....	11
Läsa och känna igen med OrCam.....	13
Igenkänning och inläring av ansikten	19
Föremål, sedlar och färger	20
Systemmeddelanden i OrCam	24
Konfiguration och personliga inställningar.....	26
Anvisningar för programuppdatering med SD-kort	30
Felsökning	33
VILLKOR OCH BESTÄMMELSER FÖR SLUTANVÄNDARE	38

Denna bruksanvisning kan även läsas online och kan laddas ner
i pdf- och ljudformat från: www.orcam.com/userguide

OrCam kundsupport:

Kontakta din lokala OrCam-representant för mer information eller
skriv ett mail till

support@orcaml.com

Information om OrCam

Förutom denna översikt över OrCam-apparatens egenskaper och funktioner rekommenderar vi att du tittar på våra videor för självstudier på: www.orcam.com/tutorials

OrCams komponenter

Översidan på OrCam-apparaten är den sida där hela OrCam-logotypen finns, med ordet ORCAM.

OrCam består av två större komponenter: en huvudenhet och en basenhet.

Kabelanslutning till
huvudenhet

Basenhet

Hörsnäcka

Huvudenhet med
monterad kamera

Huvudenhet

Till huvudenheten hör en kamera, en hörsnäcka, en mikrofon och en sladd som kopplas till OrCam basenhet. När du får hem din kartong med OrCam och innan du använder den för första gången måste du sätta ihop kamerahållaren och fästa den på glasögonen.



Basenhet

I basenheten finns en avancerad datorteknik som gör att OrCam bland annat kan läsa text, känna igen ansikten och hjälpa dig att identifiera olika föremål.



OrCams knappar

Det finns tre knappar på OrCam-basenheten: På-, Volym- och Startknappen.

På-knappen är en liten, fyrkantig, nedsänkt, blå knapp (gul på OrCam MyReader) som sitter på basenhetens högra sida, närmast uttaget till kabeln från huvudenheten. Denna knapp har fyra funktioner: Slå på, Vänteläge, Vakna, och Stäng av.

Volymknappen är den avlånga blå knappen (gul på OrCam MyReader) som sitter på samma sida som På-knappen. Den har tre funktioner: ändra volym, bläddra uppåt och nedåt vid läsnavigering och i inställningsmenyn, samt att väcka upp apparaten ur vänteläget. Volymen ändrar du genom att trycka på ena änden av volymknappen. Den upphöjda cirkeln är volymökningsknapp, medan den nedsänkta cirkeln är volymsänkingsknapp. Du hör meddelandet "volym upp" upp till "högsta volym", eller "volym ner" ner till "lägst volym". Volymen kan ställas in på tio nivåer.



På-knappens, volymknapparnas och LED-lampans placering

Startknappen är den blå knappen (gul på OrCam MyReader) på motsatta sidan om volymknappen, på samma sida som gummifliken. Den har tre funktioner:

1. **Aktivera kameran** – En kort tryckning aktiverar kameran och sätter igång textläsning eller igenkänning av ansikten, föremål, sedlar och färger.
2. **Styra läshastigheten** – Medan du läser håller du startknappen intryckt och trycker samtidigt på volym upp eller volym ner för att ändra läshastigheten (antal ord per minut). Läshastigheten kan ställas in från 100 ord per minut (mycket långsam) till 300 ord per minut (mycket snabb).
3. **Starta inlärningsläget** – Tryck på startknappen i två sekunder när du vill aktivera inlärningsläget. Meddelanden som gäller inläring av ansikten eller föremål läses upp.



Uttag för laddning och mikro-USB, samt startknappens placering

LED-lampa och laddningsuttag

LED-lampan finns intill volymknappen. Ljuset kan vara fast eller blinkande. Om ljuset blinkar rött visar det att OrCam laddas. Om ljuset är grönt visar det att strömmen till OrCam är på. Om lampan är släckt är OrCam antingen i vänteläge eller avstängd.

Laddningsuttag finns på samma sida som startknappen. Det finns två uttag under den skyddande gummifliken. Det runda uttaget är avsett för laddaren och det andra är mini-USB-uttaget, som du kan använda för att ladda OrCam-apparaten.

Ljudutgång och anslutningssladd

Ljudutgång

Du kanske vill ansluta OrCams hörlurar eller högtalare till huvudenheten. Dra ut den bakre änden av huvudenheten där högtalaren sitter. Där finns ett uttag för ljudutgång. OrCam känner automatiskt av om hörlurar eller externa högtalare kopplas in.



Obs! Kom ihåg att lägga den avtagbara hörsnäckan på en säker plats där barn inte kan få tag på den och du själv lätt kan hitta den.

Sladd för anslutning mellan basenhet och huvudenhet

Basenheten kopplas till huvudenheten med en sladd som sätts in i ett specifikt uttag i ena änden av basenheten. Försök inte koppla loss huvudenheten från basenheten om du inte fått anvisningar om detta från en OrCam-representant. Det kan skada din OrCam. Om du blivit anvisad att koppla loss den ska du trycka in frigöringsknappen till huvudenheten som sitter på basenheten bredvid kontakten till huvudenheten, och sedan försiktigt ta ut kontakten ur uttaget.

Montera OrCam-apparaten

I detta kapitel beskrivs hur du fäster huvudenheten på dina glasögon. Du kan låta huvudenheten sitta kvar på glasögonen så att den alltid är klar att använda.

Förpackningens innehåll

Huvudenhet

Huvudenhet med kamera och hörsnäcka (hörsnäckan kan tas bort)



Basenhet

Basenhet med tre blå knappar (gula för OrCam Reader)



OrCam bärväska med tillbehör

Innehåller: Laddare (med reseadapter), hållare och monteringskit, duk för rengöring av kameranlinsen, bältesklämma och hörlurar.

Bruksanvisning

Denna bruksanvisning och en kylskåpsmagnet med kontaktuppgifter till OrCams kundsupport.

Fästa huvudenheten på hållaren

En liten hållare med magneter fästs på den ena glasögonskalmen. Huvudenheten kan sättas fast och tas bort från hållaren när man vill. Tre plasthållare medföljer vid leveransen. Du kan fästa hållaren på den högra eller vänstra glasögonskalmen. Du kan också fästa hållare på flera glasögon, t.ex. både på dina vanliga glasögon och på dina solglasögon.

Vi rekommenderar att du fäster hållaren på en lite tjockare glasögonbåge. Mycket tunna bågar, t.ex. av metall, kan göra att hållaren lossnar och inte orkar bära kamerans vikt. Om en hållare skulle lossna kan du sätta dit en reservhållare.

Fästa hållaren på glasögonen

Välj en ren yta för att montera hållaren och ta fram följande artiklar:

1. Dina glasögon
2. Din OrCam-apparat - helst avstängd
3. Plasthållaren
4. En liten sax (medföljer i kartongen)

Så här monterar du plasthållaren, steg för steg, på den högra glasögonskalmen:

1. Ta bort fliken från hållarens baksida.
2. Sätt fast huvudenheten på hållaren.
3. Se till att de två remmarna är riktade uppåt (nedåt om du monterar på den vänstra skalmen).
4. Håll dina glasögonbågar rättvända dvs. så som du tittar i dem.
5. Placera hållaren på glasögonskalmen så här: Rikta in framkanten på kameran på huvudenheten så att den ligger i linje med glasögonbågens framkant.
6. Kontrollera att huvudenheten är parallell med skalmen och att kameran är riktad framåt.
7. Tryck fast hållaren på glasögonskalmen.
8. Ta försiktigt bort huvudenheten från hållaren.
9. Klipp försiktigt av toppen på remmarna längs markeringen.
10. Dra båda remmarna runt skalmens insida och genom hålet på hållarens undersida.
11. Dra åt hårt så att hållaren sitter säkert.
12. När remmarna har dragits igenom hela vägen klipper du försiktigt av överflödet nära hållaren så att de inte rivs eller stör utseendet på glasögonen.

Hållaren har nu monterats på glasögonbågen och kan sitta kvar där permanent. Bågen kan fällas ihop som vanligt med hållaren på plats.

Obs! Om du hellre vill fästa huvudenheten på vänster glasögonskalm måste remmarna vara vända nedåt när du monterar hållaren. På det sättet blir magneterna korrekt inriktade mot magneterna på huvudenheten.

Fästa huvudenheten på hållaren

Huvudenheten kan sättas fast och tas bort från hållaren så ofta du vill. Den hålls kvar av magneter på både hållaren och huvudenhet.

1. Sätt fast huvudenheten på hållaren.
2. Kontrollera att kameran är riktad rakt framåt i förhållande till glasögonskalmen.
3. Sätt på dig glasögonen.
4. Kontrollera att kameran har samma riktning som siktlinjen i dina glasögon.
5. Sträck ut ena armen rakt fram framför ansiktet. Peka med fingrarna uppåt. Om du hör ett högt dubbelpip har du placerat OrCam rätt.

Obs! Om kameran är vinklad för mycket uppåt eller nedåt kan det hända att OrCam-kameran inte vill starta eller att den inte fungerar som den ska.

Så här bär du basenheten

Du kan fästa basenheten med en klämma vid bältet eller lägga den i en ficka, väska eller annan bäranordning.

1. Vi rekommenderar att du har sladden under kläderna så att den inte fastnar i saker i din omgivning (stick in den bakom örat där den går ut från huvudenheten).
2. Se till att du kan röra dig fritt och att sladden mellan basenheten och huvudenheten inte är sträckt.



Så här rengör du OrCam-apparaten

Basenhet

Rengör basenheten omedelbart om den kommer i kontakt med något som kan vara klibbigt eller ge fläckar. Kom ihåg att stänga av apparaten innan du börjar. Apparaten ska endast rengöras med en fuktad trasa. Du får inte sänka ned den i vatten eller hälla vatten över den. Var försiktig så att fukt inte tränger in i öppningarna.



Huvudenhet

Huvudenheten ska endast rengöras om den är smutsig eller börjar fungera sämre. Rör aldrig vid kameranlinsen med fingrarna eller något föremål som kan göra att glasat blir oljigt. Använd endast den medföljande fiberduken och rengöringsvätska för glasögon för att rengöra linsen. Använd inte slipande material.

Kom igång!

Den första laddningen av OrCam-apparaten

Innan du börjar använda OrCam måste du ladda den i åtta timmar. En OrCam-laddare medföljer i OrCam-kartongen.

Gör så här för att ladda OrCam:

1. Anslut OrCam-laddaren till uttaget under gummifliken på OrCam-basenheten.
2. Stick in i laddaren i ett vägguttag.

Om det är första gången du laddar apparaten ska du låta batteriet i basenheten laddas i minst åtta timmar. Efter den första laddningen tar det minst fyra timmar att ladda batteriet igen om det blivit helt urladdat.

Ett fulladdat batteri ska fungera i upp till fyra timmar vid konstant användning, och kan befinna sig i vänteläge så länge som 24 timmar.

Varje gång apparaten ansluts till eller kopplas bort från laddaren vibrerar den för att du säkert ska veta att apparaten har anslutits eller kopplats bort. När OrCam aktiveras efter att ha varit i vänteläge talar den om hur mycket batteri den har kvar.



Slå på eller av OrCam, och försätta den i vänteläge

Innan du slår på OrCam bör du ha den på dig så att du hör meddelandena från systemet.

Gör så här för att slå på eller stänga av din OrCam-apparat:

1. Slå på apparaten genom att trycka på På-knappen på basenheten. OrCam vibrerar. Under den första minuten hörs konstanta pip ljud från apparaten. Efter ungefär en minut säger den "OrCam version 8 är klar. Batteriet är laddat till [antal] procent."
2. Om du inte hör frasen "OrCam är klar", eller om du inte är säker på att apparaten är på, trycker du på en av volymknapparna (UPP eller NER). Om apparaten är på reagerar den på knapptryckningen.
3. Stäng av apparaten genom att trycka på På-knappen en gång. Du får meddelandet "Går in i vänteläge. Tryck igen för att stänga av." Tryck på På-knappen en gång till. Du får meddelandet "Stänger av, vänligen vänta." Strax innan OrCam stängs av helt säger den "Avstängd. Hej då."

Gör så här för att starta och avsluta vänteläget:

1. Gå in i vänteläge genom att trycka på På-knappen en gång. Apparaten meddelar: "Går in i vänteläge. Tryck igen för att stänga av", och därefter "Går in i vänteläge", varefter den automatiskt startar vänteläget.
2. När du vill avsluta vänteläget trycker du antingen på START- eller VOLYM-knappen på basenheten, eller knackar försiktigt mitt på undersidan av huvudenheten där den lilla OrCam-loggan finns. Du hör meddelandet "Vaknar. Batteriet är laddat till [antal] procent."

Automatiskt vänteläge och avstängning – För att spara på batteriet går OrCam-apparaten automatiskt in i vänteläget. Om du inte aktiverar apparaten på något sätt går den automatiskt in i vänteläget när det inte hänt något på tre minuter. Om OrCam inte har använts på tre timmar stängs den av. Det minskar risken för att batteriet ska laddas ur i onödan.

Läsa och känna igen med OrCam

OrCam-apparaten läser högt när du pekar på en text eller trycker på startknappen. OrCam MyEye kan dessutom känna igen ansikten och föremål. Den kan känna igen alla inlärdas ansikten och föremål, och även en del föremål som lagts in i förväg, till exempel sedlar. OrCam MyEye söker hela tiden efter ansikten. Varje gång den känner igen ett ansikte meddelar den namnet på personen eller hur många personer du har framför dig. (Ansiktsinlärning och föremålsigenkänning finns endast i OrCam MyEye).

Aktivera kameran

OrCam-apparaten vet om du vill läsa eller känna igen något genom att du gör vissa åtgärder för att starta funktionen. Du kan aktivera OrCam på tre olika sätt när du vill börja läsa eller känna igen:

1. Peka med ett finger.
2. Trycka på startknappen på basenheten.
3. Knacka i mitten på basenheten (funktionen är inaktiv som standard).

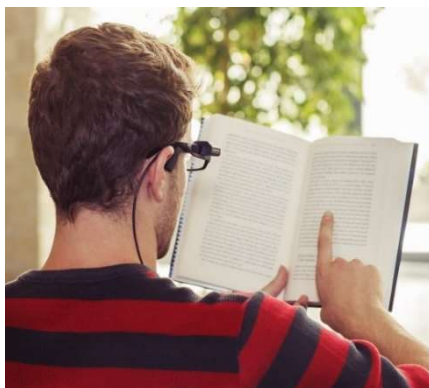
Upptäcka ditt finger

Att peka är den bästa gesten för att visa OrCam något. När kameran ser ditt finger vet den att du vill att den ska läsa eller känna igen något du har framför dig. Om du är högerhänt ska du använda pekfingeret på höger hand. Om du är vänsterhänt ska du använda pekfingeret på vänster hand.

För att kameran ska känna igen ditt finger måste du hålla det lodrätt med fingertoppen riktad uppåt.

Sträck ut armen med fingertoppen fortfarande i ögonhöjd. Eftersom kameran är placerad i ögonhöjd måste den se ditt finger för att förstå vad du vill att den ska känna igen.

När kameran har sett ditt finger hörs ett dubbelpip. Ett pip med högt tonläge betyder att du pekar i mitten av kamerans synfält. I takt med att du pekar närmare ytterkanterna av synfältet blir tonläget allt djupare. Vi avråder från att peka när du går omkring, eller framför föremål som rör sig snabbt. När du hör pipet ska du snabbt ta bort fingret ur synfältet så att kameran kan ta en bild av det den ser (utan att ditt finger är i vägen). Det lättaste är att sänka armen så att fingret försvinner ur synfältet.



Om du inte hör det höga dubbelpipet kan du försöka med att röra huvudet något uppåt eller nedåt, till vänster eller höger, ta bort fingret, och försöka igen. Om du gör tre gester i följd alldeles i ytterkanten av synfältet får du en varning om att du måste flytta fingret mot centrum av synfältet. Håll huvudet stilla och i samma position när du tar bort fingret.

När du hör klicket från kameraslutaren vet du att fingret är borta ur synfältet och en bild har tagits. Om du inte hör kameraslutaren inom två sekunder har kameran inte sett att du tagit bort fingret, och du måste försöka igen.

Läsa med OrCam

1. Kontrollera att OrCam är på och vaken (dvs. inte i vänteläge).
2. Ta fram det du vill läsa. Om du läser en bok, en tidning eller något annat dokument, vänder du blad till den sida du vill läsa och håller texten på en halv armlängds avstånd, cirka 30 cm från ansiktet. Se till att fingrarna inte döljer något av texten.
3. Rikta blicken mot mitten på sidan och peka högt upp på sidan eller det område där du vill att OrCam ska börja läsa. OrCam läser hela sidan, med start från där du pekade och nedåt, och när den läst klart hörs ett plingande ljud. När läsningen väl har börjat kan du sänka ner texten. OrCam fortsätter läsa hela avsnittet ur sitt minne. Tänk på att läsningen börjar precis ovanför dina fingrar och fortsätter nedåt.

Om du vill avbryta läsningen innan OrCam har avslutat trycker du antingen på startknappen, pekar på ett område utan text, eller använder stoppgesten. Du aktiverar stoppgesten genom att sträcka ut handen framför ansiktet med handflatan riktad från dig och alla fingrarna spretande och pekande uppåt så att handen döljer den text du läser.

Obs! Stoppgesten är i standardläget inaktiverad. Detta kan du ändra i undermenyn för inställning av gester i den hörbara inställningsmenyn.

Automatisk sidigenkänning

Med denna funktion kan du läsa en sida "hands free", dvs. utan att behöva peka eller trycka på startknappen. Håll sidan framför ansiktet några sekunder på ungefär en halv armlängds avstånd, cirka 30 cm. Kameran upptäcker sidan automatiskt och OrCam börjar läsa upp den för dig. För bästa resultat ska minst tre av sidans kanter befinna sig i kamerans synfält.

Läsning vid beröring

OrCam går in i läget "läsning vid beröring" om du pekar och håller kvar fingret på samma plats i tre sekunder.

1. Läsningen startar cirka tre rader ovanför där du pekar och alltid från början av raden. Om ingen text hittas får du meddelandet "Kan inte läsa texten".
2. Om du flyttar fingret inom kamerans synfält (mellan tre och tio procent av sidan) läses texten upp i ett flöde. Om du flyttar fingret mer än tio procent

av synfältet startar apparaten om "läsning vid beröring". OrCam avbryter då den läsning som pågår och hoppar till det nya stället, om där finns någon text. Ett pip med lågt tonläge betyder att apparaten har upptäckt fingrets rörelse. När ett nytt avsnitt börjar läsas hörs ett dubbelt pip. Om det inte finns någon text i det valda området får du meddelandet "Tom yta".

3. Om fingret flyttas helt utanför kamerans synfält fortsätter apparaten att läsa tills avsnittet är slut.
4. Läget "Läsning vid beröring" kan aktiveras och avaktiveras på den hörbara inställningsmenyn.

Läsning med startknappen

Om du använder startknappen för att läsa en text försöker OrCam läsa all text den känner igen i dokumentet. Därefter delar den in texten i avsnitt eller stycken och skapar textblock. Denna term används för att beskriva all typ av text, t.ex. en rubrik, ett stycke, en kolumn, ett avsnitt osv. Efterhand som OrCam förflyttas genom dokumentet meddelar den "Läser första textblocket" och "Läser nästa textblock" för att du ska veta var i dokumentet du befinner dig.

Återuppta läsningen

När OrCam kommer till slutet av ett avsnitt hörs ett plingande ljud som talar om att läsningen är klar. Ibland försöker OrCam fortsätta läsningen från den plats där den avbröts, om den märker att läsningen av ett avsnitt avbröts eftersom texten gick utanför kamerans synfält. Exempel: Om all text inom synfältet har lästs, läsaren pekar på samma avsnitt igen, och OrCam upptäcker ny text nedanför det ursprungliga synfältet, meddelar OrCam "Återupptar från" och fortsätter läsa från den plats där den slutade.

Detta sker också när OrCam upptäcker att det finns mer text i den nedre kanten av synfältet, som den inte kan se. När den kommer till slutet av sidan eller avsnittet meddelar den: "Det kan finnas mer text längre ner. Håll texten högre upp och peka igen." I detta läge kan du peka på nedre delen av sidan. OrCam börjar läsa från början av det sista stycket.

Läsnavigering

Läsnavigering innebär att du kan hoppa framåt, bakåt eller göra en paus när en text läses. När du trycker på startknappen avbryts läsningen. Om funktionen har aktiverats görs ett uppehåll i läsningen när du trycker på båda volymknapparna

samtidigt. Under uppehållet hörs ett pip med jämna mellanrum. När du trycker på båda volymknapparna igen fortsätter läsningen från den plats där den avbröts. Hur lång tid pausen ska vara kan du ställa in själv.

Om läsnavigering är aktiverad och läsning pågår, kan du genom att trycka på startknappen och samtidigt på volym upp-knappen få läsningen att hoppa till nästa skiljetecken (punkt, komma, frågetecken eller annat). Om du i stället samtidigt trycker på volym ned-knappen hoppar läsningen till föregående skiljetecken.

Obs! Läsnavigeringen är inaktiverad som standard. Detta kan du ändra i undermenyn för läsinställningar i den hörbara inställningsmenyn.

Läsning på flera språk

Med den här funktionen kan du läsa tryckt text på de språk som används där du bor och finns i din OrCam. Välj det språk du behöver genom att aktivera det i menyn för läsinställningar. Observera att ljudmeddelanden fortfarande läses upp på apparatens ursprungliga språk. Det betyder att om du har en engelskspråkig apparat och väljer t.ex. spanska, så måste du aktivera spanska i menyn för läsinställningar. Du kommer dock fortfarande att höra ljudmeddelanden på engelska.

Ändra läshastighet

Du kan ställa in med vilken hastighet OrCam ska läsa upp text. Om du vill ändra läshastigheten medan läsningen pågår ska du hålla startknappen intryckt och samtidigt trycka på volym upp eller volym ned. Du hör hur läshastigheten ökar eller minskar. Om andra inställningar, t.ex. läsnavigering, är aktiverade kan denna metod vara inaktiverad.

Du kan ställa in läshastigheten på tio olika hastigheter, mellan 100 (långsamt) och 300 (snabbt) ord per minut.

Läshastigheten kan även justeras via den hörbara inställningsmenyn.

Igenkänning av text, ansikten och föremål

När du hört ljudet från kameraslutaren börjar OrCam-apparaten läsa texten direkt. Om det är ett ansikte eller ett föremål som OrCam lärt sig talar apparaten om vad den ser.

Om det finns mer än ett ansikte i synfältet meddelar OrCam endast det främsta ansiktet. Om det finns både text och ett ansikte som OrCam känner igen i synfältet

säger OrCam namnet på personen och läser sedan texten. Om OrCam ser ett ansikte men inte känner igen det börjar läsningen när OrCam talat om detta.

När du håller i ett föremål som en bok eller en tidning behöver du inte röra vid föremålet när du pekar på det för att OrCam ska fungera. Många tycker dock att det är lättare att faktiskt röra vid föremålet. Var noga med att du inte flyttar på föremålen.

Om OrCam inte känner igen vad den ser hör du ett plingande ljud. Om du hör ett pling ska du försöka igen och se till att du pekar på texten eller ett föremål som kameran lärt sig.

Meddelande som rör läsningen

Om OrCam-apparaten har problem med läsningen kan du få något av följande meddelanden:

Det kan finnas mer text som inte kan läsas ovan/nedan/till vänster/till höger. För att läsa den, vrid eller luta huvudet lite åt vänster/höger/uppåt/nedåt (eller sänk eller höj texten) och försök igen.

Det betyder att det textavsnitt som visas inte kan ses av kameran, antingen ovanför eller under synfältet eller till höger eller vänster om det. OrCam-apparaten kan inte läsa hela avsnittet. Ändra din huvudställning och/eller flytta på texten och försök igen.

Texten kan vara för nära. En del av texten kan ha hamnat utanför.

Texten har hamnat utanför synfältets kanter (både vänster och höger).

Hoppade över rad/ [antal] rader med oläsbar text.

Texten syntes men var inte läsbar - en eller flera rader oläsbar text hoppades över. Försök läsa samma avsnitt igen.

Uppprepar från början.

Meddelandet hörs om du pekar på samma textavsnitt som redan lästs upp en gång.

Texten verkar vara upp och ner. Vrid på papperet och försök igen.

OrCam ser en sida där texten verkar vara upp och ner.

Tryck på knappen för att bekräfta att personen ska läggas till, eller tryck på volymknappen för att registrera personen igen.

Tryck på startknappen för att bekräfta registreringen och lägga till personen eller -registrera om personens namn genom att trycka på volymknappen.

Personen har lärts in.

OrCam har avslutat ansiktsinläringen och ansiktets har lagts till.

Ansiktsinläring lyckades inte. [Personen är för nära/för långt borta/inte i centrum/inte riktad mot dig]. Det bästa är att stå framför personen på cirka 1 meters avstånd.

Ansiktet framför dig har inte rätt position för inläring. Ändra vinkeln eller avståndet mellan dig och personen och se till att personen är vänd mot dig och tittar på dig.

Avbryter inläring.

Ingen knapp har tryckts in för att bekräfta att ett nytt ansikte ska läggas till.

För många ansikten upptäcktes. Avbryter inläring.

Det finns mer än ett ansikte i kamerans synfält. För att lära in ett nytt ansikte måste du stå så att kameran endast ser ett ansikte i taget.

Ljuset är för svagt för inläring.

Det är inte tillräckligt ljus i rummet för att OrCam ska kunna lära in ett nytt ansikte. Försök igen på en mer upplyst plats.



Föremål, sedlar och färger

Inläring och identifiering av föremål

Du kan lägga in vardagliga produkter som du använder i OrCam-apparatens minne. Peka eller tryck på startknappen för att identifiera föremål som redan lagts in.

För att lägga in ett nytt föremål fattar du tag i produkten du vill lära in och håller startknappen intryckt i cirka två sekunder. När OrCam-apparaten uppfattar att du tittar på ett föremål hörs



meddelandet "Starta ny inlärnin g av föremål. Peka på föremålet tre gånger från olika håll."

Peka mitt på föremålet tre gånger med lite olika placering varje gång, till exempel först på en armlängds avstånd, sedan en gång närmare dig, och sedan en gång mot en annan bakgrund. Detta kan du göra genom att vrida handen eller kroppen åt höger eller vänster. Kontrollera att du hör ett dubbelpip och ljudet från kameraslutaren varje gång du pekar på en sida på föremålet. Det är möjligt att peka på upp till 4 sidor, men inte nödvändigt.

Obs! Föremålsigenkänningen kan känna igen produkter med skilda strukturer, som oftast finns på etiketter och förpackningar. Du får bäst resultat med produkter mellan en kortleks och ett flingpakets storlek. OrCam-apparaten kan få problem med att känna igen föremål som inte har några framträdande egenskaper, t.ex. en plånbok eller frukt.

Strekkodsigenkänning

Du kan känna igen en produkt genom att hålla streckkoden framför OrCam-kameran eller peka på streckkoden på förpackningen. Det är bäst att hålla produkten på cirka 30 centimeters avstånd. Du får höra information om produkten. Informationen kommer från en förladdad databas över tusentals konsumentvaror. Om det inte finns någon streckkod i den förladdade databasen meddelar OrCam "okänd streckkod".

Obs! Strekkodsigenkänning är aktiverad som standard. Den kan aktiveras manuellt eller inaktiveras i menyn för inställning av föremålsigenkänning. Denna funktion är ännu inte fullt utbyggd i alla länder och antalet streckkoder i minnet kan vara begränsat.

Igenkänning av sedlar

Du kan identifiera en sedel genom att titta på den i några sekunder, peka på den eller trycka på startknappen. Håll sedeln framför ansiktet på ungefär en halv armlängds avstånd, dvs. 30–40 cm. Peka två gånger för korrekt valör på sedeln. Denna funktion är aktiverad som standard. I vissa länder kan du välja mellan olika valutor. För att välja valuta eller inaktivera denna funktion går du till undermenyn för inställning av föremålsigenkänning.



Färgigenkänning

Med denna funktion kan du få reda på färger på ytor och kläder. Peka på en färgad yta under några sekunder. Fingertoppen måste vara vänd mot ytan. När det gäller klädesplagg håller du upp det mot dig eller placerar det på ett bord och pekar på det.



OBS! Se till att det är tillräckligt ljust och att avståndet är cirka 40 cm (lite mer än en halv armlängd). Denna funktion är aktiverad som standard. Den kan inaktiveras i undermenyn för inställning av föremålsigenkänning.

Meddelanden vid föremålsinläring

Under föremålsinläringen får du höra några av följande meddelanden:

Försök igen. Peka mitt på föremålet tre gånger. Håll det till exempel på armlängds avstånd, en gång närmare dig, och sedan en gång mot en annan bakgrund.

OrCam har börjat lära in ett nytt föremål. Flytta och/eller vrid lite på föremålet för att få en annan bakgrund och peka igen. OrCam tar upp till tre bilder per sida.

Inget föremål upptäcktes. Avbryter inläring av föremål.

OrCam kunde inte lära in det nya föremålet och har avbrutit föremålsinläringen. Kontrollera att du hör ett dubbelpip och ljudet från kameraslutaren varje gång du pekar.

Har inte lärt in denna sida.

OrCam kände inte igen denna sida av föremålet. Om det inte behövs fler sidor av föremålet går du vidare med att ange föremålets namn.

Klar med sidan. Du kan peka tre gånger på en annan sida av föremålet eller stoppa nu.

OrCam har lärt in en sida av det nya föremålet. Vänd på produkten och peka igen om du vill lära in en sida till. När du är klar tar du bort föremålet från synfältet.

Systemmeddelanden i OrCam

Nedan följer en lista över några av systemmeddelandena i OrCam som du sannolikt kommer att höra under normal användning.

OrCam version 8 är klar. Batteriet är laddat till [antal] procent.

Detta är hälsningsfrasen. OrCam är nu redo att börja arbeta.

Går in i vänteläge. Tryck igen för att stänga av.

Tryck på På-knappen igen om du vill stänga av OrCam helt, eller vänta tills den går in i vänteläget.

Stänger av, vänligen vänta.

OrCam har inlett avstängningsprocessen.

Avstängd. Hej då.

Avstängningsprocessen är klar. Apparaten är nu avstängd.

Vänteläge.

OrCam går in i energisparläge. Detta sker med automatik efter 3 minuters inaktivitet. Tryck på startknappen för att fortsätta använda OrCam.

Vaknar. Batteriet är laddat till [antal] procent.

Hälsningsfras när apparaten vaknar upp igen efter vänteläget.

Vänta.

OrCam håller på att bearbeta nästa aktivitet. Vänta.

Varning! Batteriet håller på att ta slut.

Batteriet är nästan urladdat och om du inte laddar det snart kommer apparaten att stängas av automatiskt.

Batteriet är för svagt. Stänger av, vänligen vänta.

Batteriet är nu för svagt för att OrCam ska kunna arbeta. Du måste ladda batteriet och sedan starta om.

Laddare ansluten/bortkopplad.

Laddaren är ansluten/bortkopplad och OrCam laddas/laddas inte för tillfället.

Ingen aktivitet. Stänger av.

Detta sker med automatik efter 3 timmars inaktivitet i vänteläget. Du måste starta om apparaten när du vill använda den igen.

OrCam måste svalna innan du kan använda den. Stänger av, vänligen vänta.
OrCam-apparaten är för varm. Låt den vila några minuter och fortsätt sedan med normal användning. Kontakta supporten om problemet kvarstår.

Svagt ljus.

Detta meddelande kan du få om omgivningens ljus är för svagt.



Konfiguration och personliga inställningar

I det här avsnittet beskrivs vilka inställningar du kan göra i OrCam så att den passar just dig. Det gäller inställningar av läshastighet, röst, gester, ljud, automatisk ansiktigenkänning, knackning, läsning vid beröring, med mera.

Hörbar inställningsmeny

I den hörbara inställningsmenyn läses alla inställningar som kan göras i OrCam upp som en meny med olika alternativ, där du kan välja vilket du önskar.

Gör så här för att öppna den hörbara inställningsmenyn:

1. Håll in startknappen och volymknappen samtidigt i två sekunder och släpp sedan upp dem. Apparaten meddelar: "För att öppna inställningsmenyn ska du trycka på startknappen. Tryck på någon av volymknapparna för att avbryta." Tryck på startknappen.
2. När den hörbara inställningsmenyn har öppnats hör du följande: "Huvudmeny. För att ställa in läshastigheten, tryck på startknappen. För andra inställningar trycker du på volymknapparna."
3. Tryck på volym upp (upphöjd cirkel) eller volym ner (nedsänkt cirkel) för att förflytta dig mellan de olika inställningskategorierna. Apparaten talar om vilken inställningskategori du befinner dig i. Tryck på startknappen för att välja önskad kategori.
4. När du kommer till en kategori meddelar apparaten den aktuella inställningen i kategorin. Följ alla instruktioner du får.
5. När du gjort ditt val meddelar apparaten att "[Denna kategori] är inställd på/ändrad till [den nya inställningen]".
6. En del inställningar kräver att apparaten går in i vänteläge eller startas om för att de ska börja gälla.
7. Tryck på startknappen och volymknappen samtidigt så kommer du tillbaka till huvudmenyn. Från huvudmenyn kan du avsluta den hörbara inställningsmenyn.

Obs! Om du under något stadium inte tryckt in någon knapp på sex sekunder upprepar apparaten det senaste meddelandet tre gånger. Därefter avslutas den hörbara inställningsmenyn.

Alternativ på den hörbara inställningsmenyn

Du kan personanpassa följande inställningar i din OrCam:

1. **Läshastighet**
2. **Ändra volym**
3. **Språk vid uppläsning**
4. **Läsinställningar**
 - 4.1. Läsning vid beröring
 - 4.2. Datumformat
 - 4.3. Automatisk sidigenkänning
 - 4.4. Tid för automatisk sidigenkänning
 - 4.5. Läsnavigering
 - 4.6. Paustid för läsnavigering
 - 4.7. Kontrollknappar för läsnavigering
5. **Inställning av gester**
 - 5.1. Stoppgest
 - 5.2. Klockgest*
 - 5.3. Känslighet för gester
6. **Meny för ansiktsinställningar***
 - 6.1. Inställningar för ansiktsigenkänning
 - 6.2. Tid för upprepning av ansikte
 - 6.3. Genomgång av sparade ansikten
 - 6.4. Radera alla ansikten
 - 6.5. Känslighet vid ansiktsigenkänning
7. **Inställningar för igenkänning av föremål, streckkoder, sedlar och färger***
 - 7.1. Genomgång av sparade föremål
 - 7.2. Radera alla föremål
 - 7.3. Igenkänning av föremål
 - 7.4. Inställningar för igenkänning av streckkoder
 - 7.5. Inställningar för igenkänning av sedlar
 - 7.6. Inställningar för sedlars valuta
 - 7.7. Färgigenkänning
8. **Meny för allmänna inställningar**

- 8.1. Ändra röst
- 8.2. Ställa in tiden
- 8.3. Tid för automatiskt viloläge
- 8.4. Återställ alla användarens inställningar till standard
- 8.5. Kamerans ljuskompatibilitet
- 8.6. Knackningsfunktion
- 8.7. Meddelande om ljusförhållanden
- 8.8. Kontaktinformation till OrCam
- 8.9. Apparats serienummer
- 8.10. Info om programversion

9. **Avsluta**

*[funktioner med asterisk] finns inte i OrCam MyReader.

OrCam, var snäll och-kommandon

Kommandon som börjar med "OrCam, var snäll och..." är en alternativ metod att göra några inställningar i OrCam genom att peka på fraser med "OrCam, var snäll och..." i denna bruksanvisning och på OrCams webbplats. När kommandot har accepterats spelar apparaten upp en viss ton.

Obs! När du pekar på kommandon med "OrCam, var snäll och..." kanske apparaten inte läser upp kommandot utan utför det i stället. Relevant bekräftelsemeddelande spelas upp.

Alla fraser med "OrCam, var snäll och" kan skrivas ut en och en eller läsas på en dator eller smarttelefon – du behöver inte läsa dem från denna bruksanvisning. Texten ska skrivas ut eller visas ensam, utan någon omgivande text. Använd stor bokstav i början på alla ord och skriv även OrCam med stort C. Kommandona räknas upp nedan för att underlätta.

Alla kommandon som finns hittar du på OrCams webbplats. Logga in på användarområdet med din e-postadress och ditt lösenord, och gå sedan till: <http://www.orcham.com/personalization/>

Tala om tiden och ställa internationell klocka

OrCam-apparaten kan tala om aktuell tid och datum. Om du vill aktivera detta meddelande höjer du handen med näven knuten och handryggen mot dig, som om du tittade på klockan. OrCam talar om vad klockan är. Om du håller kvar handen i mer än två sekunder talar OrCam om klockslag, veckodag och datum.

Obs! Denna funktion är aktiverad som standard. Detta kan du ändra i undermenyn för inställning av gester i den hörbara inställningsmenyn.

För att ställa in internationell tid ska du gå till användarområdet på OrCams webbplats eller besöka: www.orcham.com/timeset. Läs kommandot "OrCam, var snäll och ställ in tiden" på skärmen.

Anvisningar för programuppdatering med SD-kort

När nya versioner av OrCam blir tillgängliga kan du få ett uppdateringskit till programmet. Följ dessa steg-för-steg-instruktioner när du uppdaterar din OrCam-apparat till den senaste programversionen:

Förberedelse: Kontrollera batteriladdning och stäng av OrCam

1. Kontrollera att OrCam har minst 50 procents laddning. Anslut laddaren och ladda upp apparaten om det behövs.
2. Koppla bort apparaten från elnätet eller USB-enheten.
3. Stäng av apparaten. Det gör du genom att trycka på På-knappen två gånger. Efter några sekunder meddelar apparaten "Avstängd, hej då".

Obs! Se till att apparaten verkligen är avstängd - kontrollera att LED-lampan inte lyser och tryck samtidigt på start- och volymknapparna - inget ska hända.

Ta bort det gamla SD-minneskortet

Innan du kan sätta in det nya SD-kortet som du fått från OrCam måste du första ta bort det SD-kort som redan finns i enheten.

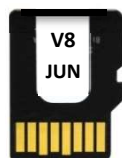
1. Öppna apparatens bakre hölje genom att trycka med ett gem (eller liknande) i skåran. Bänd upp locket och ta bort det.

Obs! Det bakre höljet sitter på den sida av basenheten där inte kabeln mellan basenhet och huvudenhet är ansluten. Du måste ha tagit bort basenheten från bältesklämman.

2. Tryck inåt så att det lilla SD-kortet lossnar. Det sticker ut ur skåran cirka 3 mm.
3. Ta bort SD-kortet och lägg det åt sidan.

Sätta i ett nytt SD-minneskort

1. Innan du sätter i det nya SD-kortet ska du läsa etiketten på SD-kortet och se att du verkligen använder den allra senaste versionen.



2. Sök upp SD-uttaget på den öppna panelen på OrCam-apparaten.
3. Håll det nya SD-kortet så att den släta änden av SD-kortet är riktad mot mitten på OrCams basenhet och sidan med de gula kontakturtagen är riktad mot kanten på basenheten mitt emot de gula kontaktstiften.



Uttag för SD-kort

Obs! Det är mycket viktigt att SD-kortet placeras korrekt.

4. Tryck försiktigt in det nya SD-kortet i uttaget på OrCam. Du ska känna att det kommer på plats.
5. Stäng det bakre höljet till basenheten.

Uppdatera OrCam-programmet

Uppdateringen sätts igång automatiskt när du sätter in laddningskabeln i OrCam med det nya SD-kortet i. Laddningskabeln måste sitta kvar hela tiden medan uppdateringen pågår.

1. Ha dina glasögon på dig med huvudenheten fastsatt så att du hör meddelandena från OrCam.
2. Anslut elkabeln till enheten. Basenheten vibrerar och LED-lampan lyser till en början rött. Efter cirka 20 sekunder börjar lampan lysa grönt.
3. När det gått cirka en minut efter att apparaten startat meddelar den: "Uppdatering av OrCam-programmet startar. Låt laddaren vara ansluten tills uppdateringen är klar. Förberedsetid inför uppdatering: [antal] minuter." Du kan höra ett stadigt pipande ljud som visar att programuppdateringen pågår.

Obs! Uppdateringen kan ta upp till 20 minuter och under denna tid blinkar LED-lampan i rött och grönt. Medan uppdateringen pågår kan apparaten meddela hur lång tid som är kvar.

4. När uppdateringen är klar hör du meddelandet: "Grattis till uppgraderingen till version 8 av OrCam MyEye, som ger dig ännu fler funktioner. Jag kan nu känna igen streckkoder när du håller dem framför mig eller pekar på dem. Om du håller fingret över ett tomt område kan jag säga vilken färg området har. Jag kan nu läsa och känna igen sedlar snabbare. Du behöver bara hålla dem framför mig. Jag kan säga ålder och kön på personer jag inte känner igen. Dessutom har alla de gamla funktionerna förbättrats."

5. Tryck på startknappen så meddelar OrCam att "Systemet startar om, vänta". Omstarten sker automatiskt och efter det får du åter höra hälsningsmeddelandet som beskrevs ovan. OrCam är nu klar att använda.

Kontrollera att uppdateringen är komplett

1. Om du vill kan du kontrollera att OrCam har uppdaterats. Stäng av OrCam och sätt sedan på den igen som vanligt.
2. Lyssna på startmeddelandet och kontrollera att rätt version av OrCam-programmet anges: "OrCam version 8 är klar. Batteriet är laddat till [antal] procent."

Felsökning

Om du har några frågor eller problem med hur man använder OrCam är du välkommen att ringa vår kundsupport på **1.800.713.3741 i USA och Kanada** eller **0800.358.5323 i Storbritannien**, eller skicka ett e-postmeddelande till support@orcaml.com.

Ljuförhållanden och annat att tänka på

Precis som vi behöver en viss mängd ljus för att kunna läsa är även OrCam-apparaten känslig för vilka ljuförhållanden som råder. Den fungerar bäst i klart upplysta områden. Tänk på följande när du använder OrCam-apparaten:

Låt inte starkt ljus lysa rakt in i kameran. Om du står framför ett fönster eller en lampa så att ljuset lyser rakt in i kameran kan det hända att OrCam inte kan fokusera ordentligt på texten eller föremålet.

Det kan hända att du får ett systemmeddelande om svagt ljus. Det kan bero på att kameran försöker ställa in sig efter de ljuförhållanden som råder. Det kan ta upp till 10 sekunder innan kameran ställt in sig. Om det händer ska du stå kvar i samma position i 10 sekunder och sedan försöka igen. Försök att inte röra dig under dessa 10 sekunder eftersom det kan störa kamerainställningen.

Ljud

På platser med mycket störande ljud kanske du kan använda hörlurar eller en extern högtalare. Läs kapitlet om personliga inställningar för att välja ljud för apparaten.

Batteri

Batteriet är för svagt. Stänger av, vänligen vänta.

Batteriet är nu för svagt för att OrCam ska kunna arbeta. Anslut laddaren till apparaten. När den är tillräckligt laddad sätter du på den igen.

Om OrCam-apparaten inte har använts på fem dagar eller mer kan meddelandena om batterinivå vara felaktiga. Om apparaten laddas ur för snabbt ska du koppla in den och ladda den i minst åtta timmar utan avbrott. Kontakta OrCam-supporten om detta inte löste problemet.

Läsning

Medan OrCam läser kan du få höra några av följande meddelanden:

Texten är för liten. Försök hålla den närmare.

Detta meddelande hörs när bilden innehåller text men OrCam-apparaten inte kan urskilja den. Det kan inträffa mitt i ett dokument.

Texten är suddig. Försök hålla den stilla och prova igen.

Detta meddelande hörs när OrCam inte kan läsa texten eftersom kameran eller föremålet rörde sig när bilden togs.

Kan inte läsa texten, försök igen på en ljusare plats.

Detta meddelande hörs när OrCam inte kan läsa texten eftersom det är för mörkt.

Du kanske får meddelandet "Texten är suddig" från OrCam. Detta kan hända av olika orsaker:

1. Du kanske håller boken i en vinkel som gör texten svåräst.
2. Du kanske rörde på huvudet eller dokumentet medan OrCam-apparaten tog en bild av texten. En enkel lösning är att skaffa ett bokställ. Det kan vara bekvämare och göra det lättare att hålla texten stilla.
3. Om du försöker läsa på en plats med dålig belysning är det mycket viktigt att texten är stilla. En enkel lösning är att bättra på ljuset genom att flytta på dig eller tända fler lampor.

Igenkänning av ansikten och föremål

Inget ansikte upptäcktes. Avbryter ansiktsinläring.

OrCam kunde inte lära in det nya ansiktet och har avbrutit ansiktsinläringen. Ställ dig på cirka en meters avstånd från den andra personen, be denne att inte röra sig på några sekunder och håll ditt huvud helt stilla.

Inget föremål upptäcktes. Avbryter inläring av föremål.

OrCam kunde inte lära in det nya föremålet och har avbrutit föremålsinläringen. Kontrollera att du hör ett dubbelpip och ljudet från kameraslutaren varje gång du pekar.

Minnet är fullt. Kan inte lära in fler föremål/ansikten.

OrCam-apparaten kan komma ihåg 150 föremål och 100 ansikten. Om du har lagt in så många föremål eller ansikten måste du ta bort några innan du kan lägga till fler.

Ett ansikte kändes inte igen.

Gå igenom ansiktsinläringen på personen igen. Gör det under andra förhållanden (t.ex. med solglasögon eller från en annan vinkel) för att apparaten lättare ska känna igen ansiktet. Om problemet återkommer med andra personer kan du ställa in känsligheten vid ansiktsigenkänning på Hög i den hörbara inställningsmenyn.

Ansiktsigenkänningen uppger ofta ett visst namn, men på fel person.

Radera namnet i apparaten. Gör om ansiktsinläringen på en väl upplyst plats. Personen ska befinna sig ca en meter framför dig och titta rakt in i kameran. Kameran måste vara stilla. Om problemet kvarstår kan du ställa in känsligheten vid ansiktsigenkänning på Låg i den hörbara inställningsmenyn.

Allmänna systemmeddelanden

Varning om programversion. Kontakta OrCam-supporten.

OrCam-apparaten har ett programproblem och fungerar eventuellt inte korrekt. Kontakta OrCam-supporten omedelbart.

Uppdateringsprocessen startar inte

Om du har satt in ett nytt SD-kort och satt in laddningskabeln i OrCam-apparaten och det inte hörs något meddelande inom fem minuter, kontrollera följande:

1. Att SD-kortet har satts in korrekt.

2. Att apparaten är ansluten till ström. Apparaten måste vara ansluten till en strömkälla under hela programuppdateringen.

Kontakta OrCam-supporten om du får meddelandet "Uppdateringen misslyckades".

Programversion

Det kan hända att OrCam-supporten vill veta vilken version du har av OrCam-programmet. Peka då på följande mening:

OrCam, var snäll och säg version

Återställa OrCam

Du kan ta bort all information som lagrats i OrCams interna databas. Följande kommandon tar bort alla ansikten och föremål från apparatens minne, eller återställer apparaten till fabriksinställningarna och tar dessutom bort ansikten och föremål från minnet.

OrCam, var snäll och ta bort alla inlärd ansikten

OrCam, var snäll och ta bort alla inlärd föremål

OrCam, var snäll och ta bort användarens inställningar

VILLKOR OCH BESTÄMMELSER FÖR SLUTANVÄNDARE

Dessa villkor och bestämmelser reglerar din användning av OrCam-apparaten ("Produkten"). Ditt godkännande av dessa villkor och bestämmelser är en förutsättning för att du ska kunna använda Produkten.

Läs igenom hela bruksanvisningen, med de viktiga säkerhetsanvisningarna, INNAN du använder OrCam-apparaten. **ANVÄND INTE OrCam-apparaten förrän du har fått personlig träning eller online-träning av en auktoriserad OrCam Trainer™ eller ett OrCam träningsprogram.**

IMMATERIALRÄTT; BEVILJAD LICENS; UPPGRADERINGAR

Kunden inser och samtycker till att OrCam innehar alla rättigheter och intressen samt immaterialrätter, patent, know-how, företagshemligheter, upphovsrätt och annan äganderätt, vare sig den är registrerad eller ej, ägd och/eller på annat sätt använd i, av, eller i samband med, dess produkter, relaterad dokumentation och all goodwill hörande till denna ("IP-rättigheter"). Kunden inser och samtycker till att dessa IP-rättigheter inte får utnyttjas, reproduceras eller användas av kunden om detta inte uttryckligen tillåtes enligt dessa Villkor och bestämmelser.

Underkastat dessa villkor och bestämmelser beviljas kunden härmed en icke-exklusiv, icke-överföringsbar, begränsad licens att använda programmet som är inbyggt i Produkten eller andra IP-rättigheter, enbart som del av OrCam-apparaten och för personligt (ej kommersiellt) bruk. Kunden får inte någon äganderätt eller immateriell äganderätt till programmet. Programmet och ljudmaterialet får inte användas på ett sätt som är obscen, stötande, ärekränkande eller kränkande mot tredje parts rättigheter eller privatliv. Rättigheter som inte uttryckligen beviljats kunden enligt dessa villkor är förbehållna OrCam och/eller dess licensgivare. Inget ljudmaterial får distribueras som del av några applikationer, material eller multimediaprodukter eller på annat sätt lämnas ut till tredje part. Kunden samtycker till att, i den mån sådant förbud tillåts enligt gällande lag, inte dekompilera, dela upp, bakåtkompilera eller på annat sätt försöka rekonstruera eller upptäcka källkoden, algoritmer eller processflöden för någon del av produkten eller på annat sätt försöka gå förbi programmets säkerhetsskydd. Kunden samtycker till att inte överlåta, underlicensiera, leasa ut, hyra ut, låna ut, överföra, yppa eller på annat sätt göra sådant program tillgängligt, eller avlägsna märkning om äganderätt på Produkten eller någon dokumentation som tillhandahålls av OrCam. Kunden är ansvarig för att säkerhetskopiera alla data och databaser.

Kunden ska inte på något sätt förändra eller interferera med Produkten eller göra några tekniska förändringar, tillägg eller utbyten i Produkten eller vidta någon annan åtgärd som är till nackdel för OrCams IP-rättigheter som sådana. OrCam innehar rätten att göra periodiska uppgraderingar av Produkten om så bedöms nödvändigt. Kunden ska till fullo samarbeta med OrCam när det gäller att göra sådana uppgraderingar och alla försök att förhindra sådana uppgraderingar ska anses som ett väsentligt brott mot denna överenskommelse. Sådana uppgraderingar ska omfattas av dessa licensvillkor.

INFORMATIONSSINSAMLING: INTEGRITETSPOLICY

OrCam samlar endast in information som registrerats i en enhet med kundens samtycke och enbart i syfte att ge service och support till kunden.

ANSVARSBEGRÄNSNING

OrCam är inte ansvarigt inför kunden eller någon annan tredje part (vare sig enligt avtals-, skadestånds- eller andra lagar), vad gäller användningen av, eller på annat sätt i samband med Produkten: för några förluster eller skadestånd, vare sig direkta, indirekta, special-, straff- eller sekundära; eller för några affärs- eller ekonomiska förluster, minskade intäkter, inkomster, vinster eller förväntade besparingar, förlorade kontrakt eller affärskontakter, förlorat anseende eller goodwill, eller förlorad eller förstörd information eller data eller andra immateriella tillgångar, förseningar eller oförmåga att använda Produkten.

Dessa ansvarsbegränsningar gäller även om OrCam uttryckligen har informerats av kunden om möjliga förluster. Inget i dessa villkor och bestämmelser ska kunna exkludera eller begränsa något ansvar som inte kan exkluderas eller begränsas enligt gällande lag. OrCams totala ansvar vad gäller någon av dessa följder är begränsat till den summa som kunden betalat för Produkten.

OrCam påtar sig inget ansvar om Produkten används på annat sätt än i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. I situationer som kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa, eller som kan leda till ekonomisk förlust, ska man inte förlita sig på Produkten. I synnerhet ska man aldrig förlita sig på OrCams produkter för att kunna framföra fordon eller hantera tunga maskiner av något slag. OrCam är inte ansvarigt för några händelser om Produkten används i sådana situationer.

FORCE MAJEURE

Ingendera parten ska vara ansvarig för några förluster eller skador av något slag som beror på brister i eller fördröjd funktion (undantaget betalningsskyldigheter)

orsakade av omständigheter utom rimlig kontroll och utan vårdslöshet från den icke-aktiva parten.

GÄLLANDE LAG, JURISDIKTION

Dessa villkor och bestämmelser styrs av och ska tolkas i enlighet med lagarna i staten New York utan åberopande av principerna för lagkonflikter. Eventuella tvister i samband med eller orsakade av denna överenskommelse ska stå under jurisdiktionen i State of Federal Courts i New York, New York och båda parter samtycker härmed till denna jurisdiktion och plats.

UPPDELNING

Om någon bestämmelse i dessa Villkor och bestämmelser av domstol i behörig jurisdiktion bedöms vara ogiltig eller icke verkställbara, ska detta inte göra samtliga Villkor och bestämmelser ogiltiga eller icke verkställbara. Dessa Villkor och bestämmelser ska i stället betraktas som om de inte innehöll de specifika ogiltiga eller icke verkställbara bestämmelserna och parternas samtliga rättigheter och skyldigheter ska tolkas och verkställas i enlighet med detta.

MEDDELANDEN

Alla meddelanden som rör dessa Villkor och bestämmelser ska vara skriftliga.

UNDANTAG

Ingen försening eller uraktlåtenhet från någon part att utöva någon rättighet som anges i detta dokument ska på något sätt påverka denna rättighet eller någon annan rättighet enligt dessa Villkor och bestämmelser vid en senare tidpunkt. Inget undantag ska ha effekt om det inte är skriftligt och undertecknat av den part mot vilken detta undantag önskas träda i kraft.

GARANTI

Kunden godkänner att, förutom vad som uttryckligen anges i detta dokument, OrCam inte gör några utfästelser eller lämnar några garantier till kunden vad gäller Produkten, dess funktion eller några bilder som den framställer.

Den begränsade garantin för slutanvändare av OrCam ("begränsad garanti") gäller ägaren till en OrCam-produkt och avser material- och tillverkningsfel vid tidpunkten för det första inköpet och under ett (1) år därefter, samt för eventuell ytterligare juridiskt gällande garantiperiod. Ägaren måste uppvisa originalhandling om köpet/leveransen för att garantin ska gälla.

OrCam reparerar eller byter ut, efter eget gottfinnande, en produkt som OrCam bedömt omfattas av denna begränsade garanti. OrCam är inte ansvarigt för följderna av avsiktlig skada eller felaktig användning av produkten. Ägaren står för transportkostnaden om produkten ska transporteras till en plats som anges av OrCam.

Denna begränsade garanti är den enda och exklusiva garanti som gäller OrCams produkter. Ingen tredje part har befogenhet att göra några utfästelser, garantier eller avtal på OrCams vägnar vad gäller OrCams produkter. Ingen garanti av något slag eller typ lämnas av OrCam utöver den som uttryckligen beskrivs i detta dokument.

OrCam är inte under några omständigheter ansvarigt för några special-, indirekta, straff-, oförutsedda, följd- eller andra skador som uppkommer i samband med eller på grund av användning av denna produkt.

Utan att begränsa några bestämmelser som begränsar skyldigheterna enligt denna överenskommelse, gäller inte den begränsade garanti som anges här, och ägaren ersätter OrCam för alla kostnader och utgifter som uppkommer, i händelse av att:

- (i) produkten har använts på ett sätt som inte överensstämmer med produktdokumentation, användarvillkor och andra skriftliga användarinstruktioner som tillhandahållits av OrCam
- (ii) produkten har manipulerats, använts felaktigt, utsatts för slarv, eller olycka
- (iii) etiketter på produkten eller dess delar har avlägsnats eller produkten har på annat sätt förändrats
- (iv) produkten har öppnats, modifierats, reparerats, servats, underhållits eller förändrats av annan person än auktoriserad företrädare för OrCam
- (v) produkten har kombinerats med program, hårdvara eller annan utrustning som inte tillhandahållits av OrCam eller inte skriftligen godkänts av auktoriserad företrädare för OrCam
- (vi) produkten har avsiktligt skadats eller exponerats för vatten, värme eller högspänning
- (vii) produkten har använts av en person som inte genomgått utbildning av auktoriserad OrCam Trainer™.

Alla delar som bytts ut i enlighet med denna garanti omfattas av garantin för den återstående tiden av den ursprungliga garantiperioden eller i nittio (90) dagar från reparationsdatum, vilket som är längst.

Om du tror att din produkt behöver en garantiåtgärd, kontakta support@orcaml.com. Du kommer att få stå för transportkostnaderna. Om det emellertid konstateras att garantikravet är giltigt betalar OrCam tillbaka hela transportkostnaden för den reparerade eller utbyta produkten.

ORCAM FRÅNSÄGER SIG ALLA GARANTIER, SÄVÄL UTTRYCKLIGA SOM UNDERFÖRSTÅDDA OCH UTAN BEGRÄNSNING INNEFATTANDE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM ICKE-KRÄNKNING AV TREDJE PARTS RÄTTIGHETER, SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE. ORCAM GARANTERAR INTE ATT PRODUKTEN ÄR HELT FELFRI ELLER FRI FRÅN "BUGGAR", KOMMER ATT KUNNA ANVÄNDAS UTAN AVBROTT, ATT BILDER ELLER LJUD SOM PRODUCERAS AV PRODUKTEN ÄR KORREKTA ELLER ATT ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN ÄR SÄKER, OCH AVSÄGER SIG HÄRMED ALLT ANSVAR SOM RÖR DETTA. DETTA AVSNITT SKA VARA VERKSTÄLLBART I DEN FULLA UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTES ENLIGT GÄLLANDE LAG.

Återbetalningspolicy

Du kan lämna tillbaka en oskadad produkt och få pengarna tillbaka inom den period som gäller enligt lokal lagstiftning, eller inom 30 dagar efter mottagandet, beroende på vilket som är längst. En avgift för returen kan tas ut. Avgift för utbildning återbetalas inte. Kontakta lokal representant eller OrCam-supporten för att inleda en returprocess.

Kontakta OrCam-supporten via e-post: support@orcaml.com eller ring:

USA och Kanada
OrCam Inc.
1350 Broadway, Suite 1600
New York, NY 10018
1.800.713.3741

Storbritannien
OrCam UK
60 Gresham Street, Suite
120
London EC2V 7BB
0800.358.5323

FCC-överensstämmelse

Denna utrustning har testats och befunnits överensstämma med gränsvärdena för en digital enhet i klass B enligt del 15 i FCC-bestämmelserna. Dessa gränsvärden är till för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadliga störningar vid radiokommunikation. Det finns dock inga garantier för att inga störningar ska inträffa vid en specifik installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar på radio- eller telemottagning, vilket man kan avgöra genom att sätta på och stänga av utrustningen, rekommenderas användaren att försöka korrigera störningarna genom en eller flera nedanstående åtgärder:

Rikta om eller flytta på mottagningsantennen.

Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.

Anslut utrustningen till ett uttag i en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.

Rådgör med försäljaren eller en erfaren radio/tv-tekniker.

FCC-varning

Modifikationerna som inte uttryckligen godkänts av tillverkaren kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen i enlighet med FCC-bestämmelserna.

OBS! TILLVERKAREN ANSVARAR INTE FÖR NÅGRA RADIO- ELLER TV-STÖRNINGAR ORSAKADE AV EJ TILLÅTEN MODIFIERING AV DENNA UTRUSTNING. SÅDANA MODIFIERINGAR KAN UPPHÄVA ANVÄNDARENS RÄTT ATT ANVÄNDA UTRUSTNINGEN.

CE-överensstämmelse – auktoriserad representant för Europeiska gemenskapen

Medes Limited

5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett, Hertfordshire, London WD7 7AR, Storbritannien. Telefon: +44 20 8123 8056 Fax: +44 1923 859 810.



FCC
Överens-
stämmelse



CE
Överens-
stämmelse



Överensstämmer
med direktivet RoHS-
direktivet (material
och komponenter)



Överensstämmer
med WEE-direktivet
– kontakta OrCam
för korrekt
kassering



Se bruks-
anvisningen

Säkerhet

Läs följande försiktighetsuppmärksamningar noga innan OrCam-apparaten används för att undvika farliga situationer och få ut det mesta av din OrCam-apparat. Hantera din OrCam med försiktighet. Den kan skadas om du tappar den eller om den blir bränd, punkterad eller klämd. Öppna inte huvud- eller basenheten.

OrCam-apparaten ska fungera i en omgivande temperatur på 0–40 °C, med normala miljöförhållanden (relativ luftfuktighet på 10–90 % och ett atmosfäriskt tryck på upp till 2 000 m över havet (700 hPa)). Apparaten kan skadas om den används under andra förhållanden. Förvaras och transporteras svalt och torrt (0–40 °C) vid en relativ luftfuktighet på 5–90 % och ett atmosfäriskt tryck på 700–1 060 hPa.

OrCam-apparaten är vattenbeständig men inte vattentät. Det innebär att huvudenheten kan motstå lätt regn eller duggregn under korta stunder så länge basenheten är täckt och skyddad. Det är dock inget som rekommenderas. Använd inte OrCam vid häftigt regn, på stranden eller i badbassänger, inte heller i eller nära badkar eller dusch. Sänk inte ner OrCam i någon typ av vätska. IP-klassning: IP22.

Utsätt inte apparaten för kemikalier t.ex. hushållsrengöringsmedel, sprayer, lösningsmedel, alkohol eller ammoniak. Om du får en allergisk reaktion mot någon av delarna i OrCam-apparaten ska du kontakta läkare.

Huvud- och basenheten är hopkopplade med en sladd. Ta inte loss denna sladd från varken huvud- eller basenheten såvida inte en OrCam-representant instruerar dig att göra det. Dra inte i sladden eller klipp av den på något sätt.

Om du skulle få problem med att använda OrCam-apparaten och misstänker att det är något fel på den ska du inte försöka att själv reparera den. Reparationer och service får endast utföras av utbildad OrCam-personal. Reparationer som utförs utan godkännande kan göra att garantin inte gäller.

Försök inte att själv byta batteri. Du kan skada batteriet, vilket kan leda till överhettning och till och med personskador. Batteriet ska vara i tre år vid normal användning (tre laddningar i veckan i genomsnitt). Därefter kan det behöva bytas ut. Använd endast den AC-adapter som medföljer din OrCam-apparat. Om du använder en annan AC-adapter kan garantin bli ogiltig och det kan leda till svåra personskador.

Tryck inte in en kontakt alltför hårt i ett uttag eller tryck alltför hårt på en knapp. Apparaten kan skadas på ett sätt som inte omfattas av garantin. Om en kontakt inte går lätt att föra in ska du kolla om något är i vägen i uttaget och att du har rätt kontakt till uttaget i fråga. Kombinera inte apparaten med programvara, hårdvara eller annan utrustning som inte kommer från OrCam.

Se till att gummifliken på basenhetens undersida alltid är tillsluten när kontakterna inte används. Om basenheten utsätts för magnetfält kan apparaten skadas och dina data kan försvinna.

Det är normalt att basenheten blir varm när OrCam-apparaten används eller batteriet laddas. Om apparaten blir mycket varm, läcker, eller börjar lukta bränt, ska du omedelbart stänga av den och kontakta OrCam-supporten.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



**Välkommen till OrCam!
Vi är glada att få ge dig
din nya OrCam-
apparat. OrCam är
mycket enkel att
hantera. Allt du
behöver göra är att
peka. Se själv.**